



**ATBILSTĪBAS NOVĒRTĒŠANAS NODAĻA**

Dārza iela 12, Priekuļi, Priekuļu pagasts, Priekuļu novads, LV-4126  
Tālrunis: + 371 64130013; +371 64130012. Fakss: +371 64130010  
E-pasts: [info@stc.lv](mailto:info@stc.lv) Mājas lapa: [www.stc.lv](http://www.stc.lv)

Priekuļu novada Priekuļu pagastā

**ES GATAVA TRANSPORTLĪDZEKĻA TIPA APSTIPRINĀJUMA  
SERTIFIKĀTS**  
*EU WHOLE-VEHICLE TYPE-APPROVAL CERTIFICATE*

Paziņojums par:

*Communication concerning:*

ES gatava transportlīdzekļa tipa apstiprinājumu

*EU whole-vehicle type-approval*

~~ES gatava transportlīdzekļa tipa apstiprinājuma  
paplašinājumu~~

~~*extension of EU whole-vehicle type-approval*~~

~~ES gatava transportlīdzekļa tipa apstiprinājuma  
atteikumu~~

~~*refusal of EU whole-vehicle type-approval*~~

~~ES gatava transportlīdzekļa tipa apstiprinājuma  
atsaukšanu~~

~~*withdrawal of EU whole-vehicle type-approval*~~

pabeigta transportlīdzekļa tipam  
*of a complete vehicle type*

atsaucoties uz Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr.167/2013, kas pēdējo reizi  
grozīta ar Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2018/830

*with regard to of the European Parliament and of the Council Regulation (EU) No 167/2013, as last amended by  
Commission Delegated Regulation (EU) 2018/830*

ES tipa apstiprinājuma numurs

e32\*167/2013\*00025\*00

*EU type-approval number*

Paplašinājuma/atteikuma/atsaukuma iemesls

Nav attiecināms

*Reason for extension/refusal/withdrawal*

*Not applicable*

**I IEDAĻA**

**SECTION I**

- |        |  |                  |
|--------|--|------------------|
| 1.1    | Modelis (ražotāja tirdzniecības nosaukums):<br><i>Make (trade name of manufacturer):</i> | YAROSLAVICH      |
| 1.2    | Tips:<br><i>Type:</i>  | PR4              |
| 1.2.1. | Variants(-i):<br><i>Variant(s):</i>  | 20P3; 19T3; 25P3 |

1.2.2	Versija(-s): <i>Version(s):</i>	Skatīt informatīvo dokumentu <i>See information document</i>
1.2.3	Tirdzniecības nosaukums(-i) (ja ir): <i>Commercial name(s) (if available):</i>	PSP-20; PSP-20NR; PS-25B; PS-25B-Š; PSP-25; PSP-25NR
1.3.	Transportlīdzekļa kategorija, apakškategorija un ātruma indekss: <i>Category, subcategory and speed index of vehicle:</i>	R4a
1.4.	Pabeigta transportlīdzekļa ražotāja uzņēmuma nosaukums un adrese: <i>Company name and address of manufacturer of the complete vehicle:</i>	AO "Proizvodstvennaya kompanija "Yaroslavich", Yaroslavl, Russia,150539, Yaroslavl region, Yaroslav zone, Lesnaya Polyana,43
1.4.1.	Montāžas rūpnīcu nosaukums(-i) un adrese(-es): <i>Name(s) and address(es) of assembly plants:</i>	AO "Proizvodstvennaya kompanija "Yaroslavich", Yaroslavl, Russia,150539, Yaroslavl region, Yaroslav zone, Lesnaya Polyana,43
1.4.2	Ražotāja pilnvarotā pārstāvja (ja tāds ir) nosaukums un adrese: <i>Name and address of manufacturer's authorised representative, if any:</i>	Teh Agro OÜ, Pollu 40, Kadrina, Lääne-Virumaa, Estonia, 45201

## II IEDAĻA SECTION II

1.	Par testu veikšanu atbildīgais tehniskais dienests: <i>Technical service responsible for carrying out the tests:</i>	SERTIFIKĀCIJAS UN TESTĒŠANAS CENTRS Dārza iela 12, Priekuļi, Priekuļu pagasts, Priekuļu novads, LV-4126, Latvia
2.	Testa protokola datums: <i>Date of test report:</i>	09.11.2018
3.	Testa protokola numurs: <i>Number of test report:</i>	60-2018

## III IEDAĻA SECTION III

Apakšā parakstījusies persona apstiprina ražotāja apraksta precizitāti pievienotajā informācijas dokumentā par iepriekš aprakstīto transportlīdzekļa tipu, kura viens vai vairāki reprezentatīvi paraugi, ko izvēlējusi ES tipa apstiprinātājiestāde, ir iesniegti kā transportlīdzekļa tipa prototipi, un to, ka pievienotie testu rezultāti attiecas uz transportlīdzekļa tipu.

*The undersigned hereby certifies the accuracy of the manufacturer's description in the attached information document of the vehicle type described above, for which one or more representative samples, selected by the EU type-approval authority, have been submitted as prototypes of the vehicle type and that the attached test results apply to the vehicle type.*

1.	Pabeigts transportlīdzekļa tips <del>atbilst neatbilst</del> visām attiecīgajām prasībām, kas uzskaitītas Regulas (ES) Nr.167/2013 I pielikumā. <i>The complete vehicle type <del>meets/does not meet</del> all relevant requirements as listed in Annex I to Regulation (EU) No. 167/2013.</i>	
1.1	Derīguma ierobežojumi: <i>Restrictions of validity:</i>	Nav attiecināms <i>Not applicable</i>
1.2.	Piemērotie atbrīvojumi: <i>Waivers applied:</i>	Nav attiecināms <i>Not applicable</i>
1.2.1.	Atbrīvojumu iemesli: <i>Reasons for the waivers:</i>	Nav attiecināms <i>Not applicable</i>

1.2.2. Alternatīvas prasības:  
Alternative requirements:

Nav attiecināms  
Not applicable

2. Apstiprinājums ir **piešķirts**/paplašināts/atteikts/atsaukts  
The approval is **granted**/extended/refused/withdrawn

2.1 ~~Apstiprinājums ir piešķirts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 167/2013 35. pantu un attiecīgi apstiprinājuma derīgums ir ierobežots līdz dd/mm/gg.~~

~~The approval is granted in accordance with Article 35 of Regulation (EU) No 167/2013 and the validity of the approval is thus limited to dd/mm/yy.~~

Vieta:

Priekuļi, Latvia

Place:

Datums:

12.11.2018.

Date:

Paraksts:

Signature:

 I. Zaķis



Pielikumi:

Attachments:

Informācijas pakete

Information package

Testu rezultāti

Test results

Parakstītājas(-u) personas(-u), kam ir tiesības parakstīt atbilstības sertifikātus, vārds(-i), uzvārds(-i) un paraksta(-u) paraugs(-i) un paziņojums par to ieņemamo amatu uzņēmumā

Name(s) and specimen(s) of the signature(s) of the person(s) authorised to sign certificates of conformity and a statement of their position in the company

Pilnīgs atbilstības sertifikāta paraugs

A completed specimen of the certificate of conformity

NB:

NB:

–Ja šo paraugu izmanto transportlīdzekļa tipa apstiprinājumam kā izņēmumu jaunai tehnoloģijai vai jaunam konceptam saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 167/2013 35. pantu, sertifikāta virsraksts ir „ES GATAVA TRANSPORTLĪDZEKĻA PROVIZORISKS TIPIA APSTIPRINĀJUMA SERTIFIKĀTS, DERĪGS TIKAI ... (4) TERITORIJĀ”. Provizoriskajā tipa apstiprinājuma sertifikātā norāda arī ierobežojumus, kas ir noteikti attiecībā uz tā derīgumu, saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 167/2013 25. panta 4. punktu.

–If this model is used for type approval of a vehicle as an exemption for new technology or new concept, pursuant to Article 35 of Regulation (EU) No 167/2013, the heading of the certificate shall read ‘EU WHOLE VEHICLE PROVISIONAL TYPE APPROVAL CERTIFICATE VALID ONLY ON THE TERRITORY OF ... (4)’. The provisional type approval certificate shall also specify the restrictions that have been imposed as to its validity in accordance with Article 25(4) of Regulation (EU) No 167/2013.

–Ja šo paraugu izmanto transportlīdzekļa tipa apstiprinājumam valsts mazām sērijām saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 167/2013 37. pantu, tā nosaukums nav „ES TRANSPORTLĪDZEKĻA TIPIA APSTIPRINĀJUMA SERTIFIKĀTS”. Tekstā precizē atbrīvojumu veidu, to piešķiršanas iemeslus un alternatīvas prasības saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 167/2013 37. panta 2. punktu.

–If this model is used for vehicle type approval for a national small series, pursuant to Article 37 of Regulation (EU) No 167/2013, it shall not bear the heading ‘EU VEHICLE TYPE APPROVAL CERTIFICATE’. The text shall specify the nature of the waivers, the reasons for them and the alternative requirements pursuant to Article 37(2) of Regulation (EU) No 167/2013.

TESTU REZULTĀTI  
TEST RESULTS

1. Trokšņa līmeņa testa rezultāti (ārējais)  
*Results of the sound level test (external)*

Nav attiecināms  
*Not applicable*

2. Izplūdes gāzu emisijas testu rezultāti  
*Results of the exhaust emission tests*

Nav attiecināms  
*Not applicable*

3. Trokšņa līmenis vadītāja kabīnē  
*Driver-perceived sound level*

Nav attiecināms  
*Not applicable*

4. Bremzēšanas veiktspēja  
*Braking performance*

Mērījumi veikti saskaņā ar II pielikumu Komisijas Deleģētajā regulā (ES) 2015/68, kas pēdējo reizi grozīta ar Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2016/1788  
*Measured according to Annex II to Commission Delegated Regulation (EU) 2015/68, as last amended by Commission Delegated Regulation (EU) 2016/1788*

Table I

	Axles of the vehicle		Speed	Test mass (P) <sup>1</sup>	Reference axles		Speed
	Static mass (P) <sup>1</sup>	Braking force needed at wheels			Braking force developed at wheels	Speed	
	kg	kN			kN		
Axle 1	8000	28.847	40	8000	38.0	40	
Axle 2	8000	28.847	40	8000	38.0	40	
Axle 3	8000	28.847	40	8000	38.0	40	
<del>Axle 4</del>							

<sup>(1)</sup> See point 2.1. of Appendix 1 to Annex VII of Regulation (EU) 2015/68.

Table II

Total mass of the vehicle submitted for approval	- 24000 kg
Braking force needed at wheels	- 86.541 kN
Retarding torque needed at main shaft of endurance braking system	- Nm
Retarding torque obtained at main shaft of endurance braking system (according to diagram)	- Nm

Table III

Brake force per axle (N) (See point 4.2.1. of Appendix 1 to Annex VII to Regulation (EU) 2015/68)	Reference axle: ... Date ... (copy attached)		Type-III
	Type-I		
Axle 1	T1 = 5.48 % Fe		<del>T1 = ... % Fe</del>
Axle 2	T2 = 5.48 % Fe		<del>T2 = ... % Fe</del>
Axle 3	T3 = 5.48 % Fe		<del>T3 = ... % Fe</del>
Predicted actuator stroke (mm) S (See point 4.3.1.1. of Appendix 1 to Annex VII to Regulation (EU) 2015/68)			
Axle 1	s1 = 60.5		<del>s1 = ...</del>
Axle 2	s2 = 60.5		<del>s2 = ...</del>
Axle 3	s3 = 60.5		<del>s3 = ...</del>
Average output thrust (N) (See point 4.3.1.2. of Appendix 1 to Annex VII to Regulation (EU) 2015/68)			
Axle 1	Th <sub>A1</sub> = 8044		<del>Th<sub>A1</sub> = ...</del>
Axle 2	Th <sub>A2</sub> = 8044		<del>Th<sub>A2</sub> = ...</del>
Axle 3	Th <sub>A3</sub> = 8044		<del>Th<sub>A3</sub> = ...</del>
Braking performance (N) (See point 4.3.1.4. of Appendix 1 to Annex VII to Regulation (EU) 2015/68)			
Axle 1	T1 = 43548 / 49706		<del>T1 = ...</del>
Axle 2	T2 = 43548 / 49706		<del>T2 = ...</del>
Axle 3	T3 = 43548 / 49706		<del>T3 = ...</del>
Braking performance of vehicle (See points 2.3.3, 2.4.3 and 2.5.5 of Annex II to Regulation (EU) 2015/68)	Type-0 subject towed vehicle test result (E) 0,56 / 0.63	Type-I hot (predicted) 0,48 / 0.54	<del>Type-III hot (predicted)</del>
Hot performance requirements for Type-I, Type-II or Type-III tests		≥ 0,36 v <sub>max</sub> > 30 km/h or ≥ 0,26 v <sub>max</sub> ≤ 30 km/h and ≥ 0,60 E	<del>≥ 0,40 and ≥ 0,60 E</del>

## **Pielikums**

### **ES tipa apstiprinājuma sertifikāta lietošanas nosacījumi.**

1. Ražotājs nav tiesīgs mainīt vai grozīt sertifikāta saturu jebkādā veidā.
2. Tipa apstiprinātājiestādes sertifikāta uzturēšanas darbības ietver sekojošo:
  - 2.1. Sertifikāta reģistrācija Tipa apstiprinātājiestādes iekšējā reģistrā, informācijas publicēšana [www.stc.lv](http://www.stc.lv), paziņošana attiecīgajā kārtībā;
  - 2.2. Ražotāja informēšana par jebkādiem apstākļiem, kuri varētu ietekmēt sertifikāta derīgumu;
3. Ražotāja sertifikāta uzturēšanas darbības ietver sekojošos:
  - 3.1. Atsauci uz sertifikātu drīkst veikt tikai sertifikātā norādītajiem produktiem;
  - 3.2. Reģistrēt sūdzības par sertificēto produkciju un sniegt ziņas Tipa apstiprinātājiestādei.
4. Tipa apstiprinātājiestāde ir tiesīga apturēt un anulēt sertifikātu sekojošos gadījumos:
  - 4.1. Tiek atklāta sertifikāta nepareiza un maldinoša lietošana;
  - 4.2. Ražotājs nenodrošina periodisko uzraudzību;
  - 4.3. Ja atklātas būtiskas neatbilstības;
  - 4.4. Ražotājs nav izpildījis finansiālās saistības pret Tipa apstiprinātājiestādi
  - 4.5. Ražotājs nepilda normatīvajos aktos noteiktās uzraudzības nosacījumus;
  - 4.6. Ražotājs nav veicis norādītās korektīvās darbība;
  - 4.7. Ražotājs nevēlas pagarināt sertifikāta darbības termiņu
  - 4.8. Notikušas izmaiņas normatīvajos aktos, bet Ražotājs nav nodrošinājis atbilstību šīm izmaiņām;
  - 4.9. Pārtraukta uzņēmuma saimnieciskā darbība

## **Attachment**

### ***The conditions for the use EU type-approval certificate.***

1. *Manufacturer is not entitled to change or amend the certificate content in any way.*
2. *Type-approval authority certificate maintenance activities include the following:*
  - 2.1. *Certificate of registration Type-approval authority internal register information [www.stc.lv](http://www.stc.lv) publication, notification in the relevant procedures;*
  - 2.2. *Informing the manufacturer of any circumstances which may affect the validity of the certificate;*
3. *Manufacturer certificate maintenance activities include the following:*
  - 3.1. *A reference to the certificate may only be quoted on the certificate products;*
  - 3.2. *Register complaints about certified products and provide information Type-approval authority.*
4. *The Type-approval authority has the right to suspend and revoke certificates in the following cases:*
  - 4.1. *Detected certificate improper and misleading use;*
  - 4.2. *Manufacturer does not ensure the periodic monitoring;*
  - 4.3. *Where substantial inconsistencies;*
  - 4.4. *Manufacturer has not complied with financial obligations to the Type-approval authority;*
  - 4.5. *Manufacturer fails to comply with laws and regulations set out the conditions for supervision;*
  - 4.6. *Manufacturer has not made out the corrective action;*
  - 4.7. *Manufacturer does not want to extend the duration of the certificate*
  - 4.8. *There have been changes in legislation, but the Manufacturer has not complied with those changes;*
  - 4.9. *Discontinued business activity.*